

## Departamento de Estudios Semíticos

---

**Áreas de Conocimiento:** Estudios Árabes E Islámicos Y Estudios Hebreos Y Arameos

**Director:** María Isabel Lázaro Durán

**Secretario:** María De LosÁngeles Navarro García

**Página Web:** [www.ugr.es/local/estsemi](http://www.ugr.es/local/estsemi)

**Profesorado:** Cu: 1 / Ptu: 16 / Contratado Dr.: 3 / Ayudante Dr.: 3 / Colaborador: 1/ Asociado Laboral: 2/ Visitante Dr.: 1

### Grupos de Investigación:

- Hum 138 "Legado Judaísmo Andalusi"

Directora: María José Cano Pérez

- Estudios Árabes Contemporáneos,

Directora Mercedes Del Amo Hernández

- Ciudades Andaluzas Bajo el Islam HUM 150

Directora: Celia del moral Molina.

- "El Saber enal-Andalus" (HUM 135); Área de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Sevilla (desde 1994 hasta la actualidad); director: Pedro Cano Ávila.

### Proyectos de Investigación

- Maimónides: Traducción Y Estudio (Ref. Proyecto: P06-Hum-01776)

Investigador Responsable: María José Cano Pérez

- Proyecto De Excelencia Literatura Marroquí De Interés Para Las Relaciones Transmediterráneas (Hum 00669)

Investigador Responsable: Mercedes Del Amo Hernández

- "Lengua Y Literatura Del Judaísmo Clásico: Rabínico Y Medieval" (Bff2033-08590). Investigadora Principal: Lola Ferre Cano.

- Studying and Preventing the Radicalization of Islam: what School Communities can do? Comparative Analysis of cases of Bulgaria, Romania, Spain, Morocco ( JLS/2007/RAD/o15). Investigador responsable: Beatriz Molina Rueda

- La transformación del paisaje agrícola peninsular del Medioevo al Renacimiento: plantas ornamentales y hortenses" (dic. 2005-dic. 2008), desarrollado enla Escuela de Estudios Árabes de Granada (CSIC); investigador responsable: Expiración García Sánchez

### Másteres y Doctorados los que Participa

- Culturas Árabe Y Hebrea: Pasado Y Presente

- Doctorado Paz, Conflictos y Democracia

### Titulaciones en las que el Departamento Imparte Docencia:

- Licenciado en Filología Árabe

- Licenciado en Filología Hebrea

- Licenciado en Filología Hispánica

- Licenciado en e Interpretación

- Licenciatura en Cc. Políticas Y Sociología (Esp. Políticas)

### Tesis Lefdas

- El esquema básico de la referencia. Un modelo del significado esquemático aplicado a las preposiciones españolas y árabes

Doctorando: Abeer Hussein Abid

Director: Beatriz Molina Rueda y José Luís Cifuentes Honrubia (univ. de Alicante)

Fecha de lectura: 14 de noviembre de 2008

### Participación en Congresos

- Ideas De Pau A L'edat Mitjana

Lugar Y Fecha: Balaguer. Lleida (España). Fecha Inicio: 02/07/2008-Fecha Fin: 04/07/2008

Nombre De La Ponencia O Comunicación: El Concepto De Paz EnEl Judaísmo Hispano

Ponente: María José Cano Pérez

- Múltiples Formas De Hispanidad

Lugar Y Fecha: Bogotá (Colombia). Fecha Inicio: 23/10/2008-Fecha Fin: 25/10/2008

Nombre De La Ponencia O Comunicación: LosMitos Y Estereotipos Del Judaísmo Hispano Y Su Pervivencia EnEl Mundo Sefardí

Ponente: María José Cano Pérez

- Jornadas De Historia De Lucena

Lugar Y Fecha: Lucena (España). Fecha Inicio: 27/11/2008-Fecha Fin: 30/11/2008

Nombre De La Ponencia O Comunicación: Ibn Gayyat: Luz De Sefarad

Ponente: María José Cano Pérez

- Hijas De Israel. Mujeres De Sefarad. De Las Aljamas De Sefarad Al Drama Del Exilio

Lugar Y Fecha: Toledo (España). Fecha Inicio: 02/09/2008-Fecha Fin: 05/09/2008

Nombre De La Ponencia O Comunicación: La Ostentación De Las Mujeres Según La Literatura Hispanohebra

Ponente: María José Cano Pérez

- The Role Peace Culture And Education In Preventing Cultural Religious Radicalization

Lugar Y Fecha: Rabat (Marruecos). Fecha Inicio: 24/11/2008-Fecha Fin: 27/11/2008

Nombre De La Ponencia O Comunicación: La Cultura De Paz Como Instrumento De Diálogo EnLas Tradiciones Judía Y Musulmana

Ponente: María José Cano Pérez - Molina Rueda, Beatriz

- Fourth Translation Conference

Lugar Y Fecha: Trípoli (Libia), 19-20 De Noviembre De 2008

Nombre De La Ponencia O Comunicación: "Traducción Y Gramática: Sobre Las Equivalencias De LosAdverbios Y Las Oraciones Circunstanciales Entre El Árabe, El Español Y El Inglés"

Ponente: Akram Jawad Thanoon

- Vi Jornadas Sobre El Norte De África

Lugar Y Fecha: Sevilla, 12-13 Noviembre De 2008

Nombre De La Ponencia O Comunicación: "Mujeres Y Cambios Socio-Jurídicos EnEl Magreb"

Ponente: Carmelo Pérez Beltrán.

- El Islam y losmusulmanes: Dimensión histórica y dinámicas contemporáneas

Lugar y fecha: Madrid, 4 de mayo al 2 de junio de 2009

Nombre de la ponencia o comunicación: "Loscódigos de familia enlospaíses árabes"

Ponente: Caridad Ruiz de Almodóvar Sel

- Congreso Internacional Córdoba capital intelectual de al-Andalus.

Lugar y Fecha: Córdoba durante losdías 27 al 29 de octubre de 2008.

Nombre de la Ponencia: "Córdoba entextos literarios andalusíes"

Ponente: Concepción Castillo Castillo.

- Congreso Homenaje a M<sup>a</sup> J. Viguera Molins: Los Banu Sa'd de Alcalá la Real. Islam y Cristiandad (s. X-XVI).

Lugar: Ayuntamiento de Alcalá la Real, XI.2008. Invitada.

Nombre de la Ponencia: "Notas sobre Castillo de Locubín en el Mugrib de Ibn Sa'id"

Ponente: Concepción Castillo Castillo.

- Congreso Internacional Primavera del manuscrito andalusí.

Lugar y Fecha: Facultad de Letras y Ciencias Humanas –Aïn Chock de Casablanca (Marruecos) durante los días 3 al 5 de marzo de 2009

Nombre de la Ponencia: "Sobre un manuscrito madrileño del Kitab sayarat al-yaqin"

Ponente: Concepción Castillo Castillo.

- El concepto de paz y los retos del pacifismo para el siglo XXI

Lugar y fecha: Toledo, 5, 6 y 7 de septiembre de 2008

Nombre de la ponencia o comunicación: Complejidad y paz

Ponente: Beatriz Molina Rueda

#### Reuniones Científicas Organizadas:

- Jornadas Técnicas "El medio rural de al-Andalus: 2000 años de transformaciones en el paisaje"

Lugar y fecha: Granada, 15-17 de junio de 2009

Organizadores: Julia María Carabaza Bravo, Expiración García Sánchez, Ana I. Porras Crevillén.

#### Participación En Reuniones Científicas:

- Aceptación De La Diversidad Cultural, El Diálogo Y La Paz

Lugar Y Fecha: Ushuaia (Argentina) Fecha Inicio: 06/10/2008-Fecha Fin: 07/10/2008

Miembros Del Departamento Participantes: Molina Rueda, Beatriz – Cano Pérez, María José

- Primera Reunión Del Comité Científico De Wocmes (Congreso Mundial Sobre Los Estudios Del Oriente Medio)

Lugar Y Fecha: Barcelona 17 De Abril De 2009 Instituto Europeo Del Mediterráneo

Miembros Del Departamento Participantes: Mercedes Del Amo Hernández

- Simposio De La Asociación Española De Estudios Hebreos Y Judíos

Lugar Y Fecha: Córdoba, 4-6 Junio 2009.

Miembros Del Departamento Participantes: Aurora Salvatierra, Olga Ruiz, José Martínez, Francisco Jiménez, Lorena Miralles

- International Conference under Project Studying and Preventing the Radicalization of Islam: What School Communities can do? Comparative Analysis of cases of Bulgaria, Romania, Spain, Morocco.

Lugar y fecha: Sofía (Bulgaria), 16 a 18 de septiembre de 2008

Miembros del Departamento participantes: Beatriz Molina Rueda

- I Seminario sobre Cultura de Paz desde Andalucía

Lugar y fecha: Granada, 18 a 20 de septiembre de 2008

Miembros del Departamento participantes: Beatriz Molina Rueda

- Conference Internacional su Le role de Cultura de Paix et de l'Education dans la prevention de la radicalisation culturelle et religieuse

Lugar y fecha: Rabat (Marruecos) 24 a 27 de noviembre de 2008

Miembros del Departamento participantes: Beatriz Molina Rueda

- II Seminario sobre Cultura de Paz en Andalucía. Cultura de paz y derechos humanos.

Lugar y fecha: Sevilla, 20 y 21 de marzo de 2009

Miembros del Departamento participantes: Beatriz Molina Rueda

- III Seminario sobre Cultura de Paz en Andalucía.

Cultura de Paz en España y Andalucía

Lugar y fecha: Granada, 17 y 18 de abril de 2009

Miembros del Departamento participantes: Beatriz Molina Rueda

- Jornadas Técnicas "El medio rural de al-Andalus: 2000 años de transformaciones en el paisaje"

Lugar y fecha: Granada, 15-17 de junio de 2009

Miembros del Departamento participantes: Julia María Carabaza Bravo

#### **Estancias De Profesores En Instituciones Extranjeras:**

- Cano Pérez, María José

Centro De Destino: Universidad Nacional Tres De Febrero. Buenos Aires (Argentina)

Fechas De Estancia: Fecha Inicio: 12/10/2008-Fecha Fin: 21/10/2008

- Beatriz Molina Rueda

Centro de destino: Universidad Tres de Febrero. Buenos Aires (Argentina)

Fechas de estancia: 9 a 18 de octubre de 2008

#### **Conferencias Organizadas:**

- "Federico García Lorca en la poesía árabe contemporánea."

Lugar Y Fecha: Carme de la Victoria. 29 de Mayo de 2009.

Conferenciante: Dr. Ahmad Damaj.

#### **Conferencias Impartidas:**

- Women In Love. A Jewish Tale By Jacob Ben Eleazar

Lugar Y Fecha: Institut Fur Judaistik. Universitat Wien. 15/05/2009

Conferenciante: Aurora Salvatierra Ossorio

- Shelomoh Ibn Gabirol.

Lugar Y Fecha: Segovia. 9/07/2009

Conferenciante: Aurora Salvatierra

- Democracia Y Sociedad Civil En El Mundo Árabe

Lugar Y Fecha: Santa Cruz De Tenerife, 27 De Noviembre De 2008

Conferenciante: Carmelo Pérez Beltrán

- Mujeres Del Magreb: Cambios Sociales, Reformas Jurídicas

Lugar Y Fecha: Granada, 27 De Marzo De 2009.

Conferenciante: Carmelo Pérez Beltrán

- Derechos Humanos Y Sociedad Civil En El Mundo Árabe

Lugar Y Fecha: Granada, 14 De Abril De 2009.

Conferenciante: Carmelo Pérez Beltrán

- Sociedad Civil En El Magreb

Lugar Y Fecha: Granada, 22 D Abril De 2009

Conferenciante: Carmelo Pérez Beltrán

- Nosotros y al-Andalus"

Lugar: Instituto Alfonso XI de Alcalá la Real (Jaén) el día 2 de octubre de 2008.

Conferenciante: Concepción Castillo Castillo.

- La paz en las tradiciones cristiana, judía y musulmana como instrumento de diálogo

Lugar y fecha: Ushuaia (Argentina), 6 de octubre de 2008

Conferenciante: Beatriz Molina Rueda

### Artículos Publicados En Revistas Nacionales

- Del Artículo: "Los Requisitos Formales Del Género Del Monólogo Dramático"

Autor: Akram Jawad Thanoon

Nombre De La Revista: Espéculo (Revista De Estudios Literarios, Digital Cuatrimestral, Universidad Complutense De Madrid)

Datos De Publicación (Nº, Fecha, Páginas): Nº 41, Marzo-Junio, Año Xiv, 2009.

- "El Intelectual y su memoria: M<sup>a</sup> Jesús Viguera Molins". Entrevista: M<sup>a</sup> Isabel Calero y Concepción Castillo. Transcripción e Introducción: Concepción Castillo, Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos, Sección Árabe-Islam 57(2008), 451-470.

### Artículos Publicados En Revistas Internacionales

- "Traducción Y Gramática: Sobre Las Equivalencias De Los Adverbios Y Las Oraciones Circunstanciales Entre El Árabe, El Español Y El Inglés", Artículo Escrito En Árabe.

Autor: Akram Jawad Thanoon

Nombre De La Revista: Turjumán (Revue De Traducción Et D'Interpretation, Ecole Supérieure Roi Fahd De Traduction, Tánger, Marruecos)

Datos De Publicación (Nº, Fecha, Páginas): Vol. 18, Nº 1, Abril 2009, Pp. 41-56

- "Retos Y Soluciones De La Subtitulación En Árabe"

Autor: Akram Jawad Thanoon

Nombre De La Revista: Mutatis Mutandis, (Revista De L Grupo De Investigación En Traductología (Universidad De Antioquia, Medellín, Columbia)

Datos De Publicación (Nº, Fecha, Páginas): Vol. 1, No 2 (América Latina E Investigación Traductológica), Pp. 316-342

- "Notas Prácticas Sobre La Subtitulación De Películas Cinematográficas (Del Español Al Árabe)", Artículo Escrito En Árabe.

Autor: Akram Jawad Thanoon

Nombre De La Revista: Turjumán (Revue De Traducción Et D'Interpretation, Ecole Supérieure Roi Fahd De Traduction, Tánger, Marruecos)

Datos De Publicación (Nº, Fecha, Páginas): Vol. 17, Nº 1, Abril 2008, Pp. 11-34

- 2007 Visto Por Los Árabes (Recensión)

Autor: Mercedes Del Amo

Nombre De La Revista: Afkar/Ideas: Revista Trimestral Para El Diálogo Entre El Magreb, España Y Europa

Datos De Publicación 20, (Invierno 2008-2009), Pp. 89-90

- Jamsun Aman Min Al-Adab Al-Misri Fi Isbaniya (Cincuenta Años De Literatura Egipcia En España)

Autor: Mercedes Del Amo

Nombre De La Revista: Awasir (El Cairo)

Datos De Publicación: 4 (2008), Pp. 142-169

- Shem Tov Ibn Falaquera: From Logic To Ethics. A Redefinition Of Poetry In The 13<sup>th</sup> Century

Autor: Aurora Salvatierra

Nombre De La Revista: : Comparative Literature Studies

Datos De Publicación (Nº, Fecha, Páginas): 45,2; 2008, 165-181. The Pennsylvania State University

- "La Ley Argelina de Nacionalidad"

Autor: Caridad Ruiz de Almodóvar Sel

Nombre de la revista: Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos, Sección Árabe-Islam

Datos de publicación (nº, fecha, páginas): nº 57 (2008), pp. 321-335

- La visión de la alteridad entre judíos, cristianos y musulmanes en los libros de viajes y crónicas: el caso de Marruecos según las Crónicas de expulsión hispano-hebreas

Autor: M<sup>a</sup> José Cano – Beatriz Molina – Elena Mironesko

Nombre de la revista: El Presente: estudios sobre la cultura sefardí (Universidad Ben-Gurion)

Datos de publicación (nº, fecha, páginas): Vol. 2, 2008, pp. 31-51.

- "Studies on the Agronomy of al-Andalus"

Autor: J. M. Carabaza y E. García

Nombre de la revista: *REMM*

Datos de publicación (nº, fecha, páginas): 2009 (en prensa)

### Libros Publicados

- Isaac Ibn-Gayyat De Lucena. Poemas

Autor: Cano Pérez, María José –Álvarez Jiménez, Ramón

Editorial: Eug

Ciudad: Granada

Año: 2008

- Escritores Marroquíes Contemporáneos

Autor: Mercedes Del Amo, Juan Marsá Y Rafael Ortega

Editorial: Alcalá Grupo Editorial

Ciudad: Jaén

Año: Diciembre 2008

- Final Reports Project 'Studying and Preventing the Radicalization of Islam: what School Communities can do? Comparative Analysis of cases of Bulgaria, Romania, Spain, Morocco.

Autor: Beatriz Molina Rueda (ed.)

Editorial: Universidad de Granada

Ciudad: Granada

Año: 2009

- Actas del I Encuentro Internacional "Alquerías y Pueblos del Aljarafe"

Autor: J. M. Carabaza y A. I. Porras (eds.)

Editorial: Ayuntamiento de Umbrete

Ciudad: Sevilla

Año: 2009 (en prensa)

### Capítulos Publicados

- Poesía Hebrea

Autor : Cano Pérez, María José

Título Del Libro: Locus Amoenus. Antología De La Lírica Medieval De La Península Ibérica:

Páginas: Desde: 152 Y 1171 Hasta: 223 Y 1175

Editorial: Galaxia Gutenberg-Círculo De Lectores

Ciudad: Madrid

Año: 2009

- La Cultura De Paz Como Instrumento De Diálogo EnLas Tradiciones Judía Y Musulmana

Autor : Molina Rueda, Beatriz-Cano Pérez, María José

Título Del Libro The Role Peace Culture And Education In Preventing Cultural Religious Radicalization:

Páginas: Desde: 23 .....

Editorial: Eug

Ciudad: Granada

Año: 2009

- Alianza De Civilizaciones E Instrumentos Fiables De Conocimiento Intercultural

Autor: Mercedes Del Amo

Título Del Libro: Ciutats Mediterrànies: Ponts De Diàleg Entre Orient I Occident

Páginas: 27-30

Editorial: Fundació Internacional Olor Palme

Ciudad: Badalona

Año: 2009

Nombre Del Capítulo: On Books And Poems: Poetic Exchanges In The Hebrew Poetry In Al-Andalus.

Autor: Aurora Salvatierra Ossorio

Título Del Libro: Studies In Medieval Jewish Poetry

Páginas: 69-84

Editorial: Brill

Ciudad: Leiden

Año: 2009

- Salmos (Introducción, Traducción Y Notas)

Autor: Aurora Salvatierra Ossorio

Título Del Libro: Biblia. Traducción Interconfesional

Páginas: 921-1090

Editorial: Biblioteca De Autores Cristianos-Verbo Divino.

Ciudad: Madrid

Año: 2009

- "Mujeres Marroquíes EnLa Vida Pública: Entre El Cambio Social Y La Identidad Musulmana

Autor: Carmelo Pérez Beltrán

Título Del Libro: España Y Marruecos: Mujeres EnEl Espacio Público

Páginas: 89-109

Editorial: Alfar-Ixbilia

Ciudad: Sevilla

Año: 2008

- "Una Nueva Ley De Familia Para Una Nueva Realidad Social EnEl Magreb"

Autor: Carmelo Pérez Beltrán

Título Del Libro: Conflictos Actuales EnEl Mundo Árabe E Islámico. Cursos De Derechos Humanos De Donosita-San Sebastián

Páginas: 61-82

Editorial: Servicio Editorial De La Universidad Del País Vasco

Ciudad: Bilbao

Año: 2008

- "Estatus De Las Mujeres EnEl Mundo Árabe Y Su ImagenEnOccidente: El Caso Del Magreb"

Autor: Carmelo Pérez Beltrán

Título Del Libro: El Islam Y Occidente

Páginas: 93-131

Editorial: Universidad De Valladolid

Ciudad: Valladolid

Año: 2008

- "Las mujeres enel derecho civil enlospaíses árabes".

Autor: Caridad Ruiz de Almodóvar Sel

Título del libro: Las mujeres y el estado del bienestar. Inmigración, género y ciudadanía.

Páginas: 61-74

Editorial: Forum de Política Feminista

Ciudad: Madrid

Año: 2008

- "Las mujeres y la legislación enlospaíses árabes".

Autor: Caridad Ruiz de Almodóvar Sel

Título del libro: Experiencias de integración, inmigración y radicalización del Islam. Ed. Diego CHECA HIDALGO.

Páginas: 43-53

Editorial: Universidad de Granada

Ciudad: Granada

Año: 2008

- Capítulo: Un manuscrito del s. XIX enla biblioteca de la Escuela de Estudios Árabes de Granada",

Autora: Concepción Castillo

Título del Libro: Hacia un itinerario del manuscrito andalusí, ed. M. Ammadi, (Casablanca), 2008, 25-41.

- Capítulo: Al-Liss.

Autora: Concepción Castillo Castillo.

Título del Libro: Biblioteca de al-Andalus, vol. VI, 2009.

- "Abu I-Khayr"

Autor: J. M. Carabaza

Título del libro: Encyclopaedia of Islam. Third Edition

Páginas: 21

Editorial: E. J. Brill

Ciudad: Leiden

Año: 2008-2

- "Plantas hortenses enal-Andalus: Monocotiledóneas"

Autor: J. M. Carabaza et alii

Título del libro: *Ciencias de la Naturaleza enal-Andalus. Textos y Estudios VIII*

Páginas: 123-200

Editorial: CSIC-Escuela de Estudios Árabes

Ciudad: Granada

Año: 2008



- "La vida cotidiana de los inmigrantes en Andalucía"

Autor: J. M. Carabaza

Título del libro: *La realidad social y jurídica de los inmigrantes árabes en Andalucía*

Páginas: 153-172

Editorial: Mergablum

Ciudad: Sevilla

Año: 2009

- "Ibn al-Asfar"

Autor: J. M. Carabaza y A. Tawfik

Título del libro: *Enciclopedia de la Cultura Andalusí. Biblioteca de al-Andalus*

Páginas: en prensa

Editorial: Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes

Ciudad: Almería

Año: 2009

- "Abu I-Jayr al-Ishbili".

Autor: J. M. Carabaza

Título del libro: *Enciclopedia de la Cultura Andalusí. Biblioteca de al-Andalus*

Páginas: en prensa

Editorial: Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes

Ciudad: Almería

Año: 2009

- "al-Ibbiri"

Autor: J. M. Carabaza y E. García

Título del libro: *Enciclopedia de la Cultura Andalusí. Biblioteca de al-Andalus*

Páginas: en prensa

Editorial: Fundación Ibn Tufayl de Estudios Árabes

Ciudad: Almería

Año: 2009

- La cultura de paz como instrumento de diálogo en las tradiciones judía y musulmana

Autor: Beatriz Molina Rueda – M<sup>a</sup> José Cano

Título del libro: *The Role Peace Culture and Education in Preventing Cultural Religious Radicalization*

Páginas: 23-29

Editorial: Univ. De Granada

Ciudad: Granada

Año: 2009

#### Otras Actividades:

- Curso de verano en Archidona (6-10 julio 2009)(Universidad de Málaga): Archidona y Abderrahman I. Malaga y los omeyas.

"Poetas del emirato y califato omeyas"

Concepción Castillo Castillo.

- Miembro de la Comisión Nacional Interuniversitaria del Grado en Estudios Árabes e Islámicos, en representación de la Universidad de Granada, reunida el día 1 de septiembre de 2008 en Madrid Julia M<sup>a</sup> Carabaza

- Miembro del Equipo Docente que ha elaborado el Anteproyecto del Plan de Estudios del Grado en Estudios Árabes e Islámicos, durante el presente curso 2008-09 Julia M<sup>a</sup> Carabaza
- Miembro del Comité de Redacción de Ciencias de la Naturaleza enal-Andalus. Textos y Estudios, desde el volumenVIII (Granada, 2008). Julia M<sup>a</sup> Carabaza
- Vocal titular enel Tribunal de la Tesis Doctoral de Dña. Inmaculada Camarero Castellano, defendida enla Universidad de La Laguna enabril de 2008. Julia M<sup>a</sup> Carabaza
- Vocal titular enel Tribunal de Valoración de conocimientos adquiridos, correspondiente al Programa de Doctorado “Culturas árabe y Hebrea: Pasado y Presente”, reunido enseptiembre de 2008 enla Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Granada. Julia M<sup>a</sup> Carabaza
- Vocal titular en el Tribunal de la Tesis Doctoral de Dña. Rocío Rubio Garrido, defendida enla Universidad de Sevilla endiciembre de 2008. Julia M<sup>a</sup> Carabaza



